

إرشادات العزل والحجر المنزلي خلال جائحة فيروس كورونا المستجد (كوفيد-19)

Home Isolation and Quarantine Guidelines during Coronavirus (COVID 19) Pandemic

الإصدار الثالث Third Issue

4 يوليو 2020 4 July 2020

Updates to previous issue	الصفحة Page	التعديلات بالمقارنة مع الإصدار السابق
Procedures regarding the home isolation of COVID-19 positive cases	4	الإجراءات المتعلقة بالعزل المنزلي لحالات كوفيد-19 المؤكدة
Prevention guidelines for household members and caregivers	8	إرشادات وقائية للأفراد القاطنين مع المريض ومقدمي الرعاية
Annex (1): COVID-19 Patient Pathway	11	الملحق (1): رحلة مريض كوفيد 19
Annex (2): COVID-19 Patients' case definition	12	الملحق (2): تصنيف حالات مرضى كوفيد-19

ملاحظة: هذا المستند قابل للتحديث وفقاً للإصدارات والتوجيهات الصادرة عن الهيئة الوطنية لإدارة الطوارئ والأزمات والكوارث ومركز التحكم والسيطرة لمكافحة فيروس كورونا

Note: This document may be updated as per the updated release from the National Emergency Crisis and Disasters Management Authority and COVID19 Command and Control Center

الإصدار الثالث Third Issue

4 يوليو 2020 4 July 2020

Page 1 of 15

<p>Introduction</p> <p>As part of Dubai's efforts in combatting the spread of the Novel Coronavirus (SARS-CoV-2), also known as COVID-19, home isolation is an alternative isolation setting that is implemented for asymptomatic and mild cases (Annex (1)).</p> <p>This guideline offers an explanation towards the criteria and mechanisms for implementation, the protective measures for the household along with the identified risks and mitigation approaches.</p>	<p>مقدمة</p> <p>يتم تطبيق نظام العزل المنزلي للحالات المستقرة، التي لا تظهر عليها أعراض المرض، أو تكون أعراضها بسيطة، وذلك ضمن منظومة مكافحة انتشار فيروس كورونا المستجد (سارس-كوف-2) والمسمى بكوفيد-19 (الملحق (1)).</p> <p>يوضح هذا الدليل إرشادات تطبيق العزل المنزلي في إمارة دبي من حيث معايير وآليات التطبيق، والإرشادات المتعلقة بالمريض ومتطلبات حماية القاطنين معه، مع توضيح المخاطر وكيفية الوقاية منها.</p>
<p>Rationale for the consideration of alternative isolation settings</p> <ul style="list-style-type: none"> • Optimal use of healthcare services by focusing on those who need the specialized care. • Upon proper risk stratification, the majority of the positive cases are either asymptomatic or mild, and they do not progress towards serious conditions that need hospitalization. Also, many patients of this category prefer to stay at home. • Enhanced mental wellbeing towards recovery through the positive social effects resulting from being at home. • A cost-benefit ratio should be considered vis-à-vis resource allocation to the building and repurposing of isolation facilities, for such facilities to be used only for the isolation of mild and asymptomatic cases. Such resources could be diverted to the treatment of severe cases. 	<p>مبررات تبني أنظمة بديلة للعزل الصحي</p> <ul style="list-style-type: none"> • الاستخدام الأمثل للخدمات الصحية المتوفرة عبر توجيهها للفئات الأكثر حاجة لها. • غالبية الحالات المصابة بكوفيد-19 إما أن تكون دون أعراض أو بأعراض بسيطة بحيث يمكن أن يتعافى المريض منها بتدابير داعمة ولا تستدعي الإدخال للمستشفى، ويفضل العديد من المرضى من هذه الفئة إتمام العزل الصحي في منازلهم. • الأثر الإيجابي على الصحة النفسية للمرضى بوجودهم في المنزل مما يعزز عملية التعافي. • عند تقييم التكلفة مقابل الفائدة، يتضح أن التكاليف الناجمة عن تخصيص مبانٍ للعزل تكون مرتفعة، خاصة في حال إعادة تأهيل المباني لتصبح ملائمة للمرضى، وتوفير الموارد اللازمة لإدارتها، في مقابل أن غالبية الحالات هي حالات مستقرة. ويمكن الاستفادة من هذه التكاليف لمعالجة الحالات الحرجة وتوسعة الطاقة الاستيعابية للمنشآت الصحية لذلك.
<p>Criteria for home isolation for COVID-19 patients</p> <ul style="list-style-type: none"> • Confirmed COVID-19 patients who are asymptomatic or have mild symptoms, where there are no persons of high-risk category within the same household, can be home isolated based on the initial assessment done by the health response team (Annex (2)). • The patient's home accommodation has been assessed to be a suitable venue for home isolation (refer to the section titled "A checklist for home isolation"). 	<p>معايير تطبيق العزل المنزلي لمرضى كوفيد-19</p> <ul style="list-style-type: none"> • يمكن تطبيق العزل المنزلي على مرضى كوفيد-19 ذوي الحالة المستقرة، والذين لا تظهر عليهم أعراض أو أن تكون أعراضهم بسيطة، على أن يكون المنزل خالياً من الأفراد الأكثر عرضة للمخاطر الصحية، وذلك بناءً على التقييم الأولي الذي يقوم به فريق الاستجابة الطبي (الملحق (2)). • يجب أن يكون منزل المريض مناسباً للعزل المنزلي (انظر إلى "أساسيات تطبيق العزل المنزلي").

A checklist for home isolation	أساسيات تطبيق العزل المنزلي
<p>The health response team conducts a telephonic assessment of the readiness of the patient's home for home isolation. The criteria include:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Availability of a separate room with a private bathroom ✓ Patient health is stable and none of the household members, nor the patient, are of the high risk category including: <ol style="list-style-type: none"> 1) Above 60 years old 2) Serious heart conditions such as ischemic heart disease 3) Diabetes mellitus 4) Uncontrolled hypertension 5) Chronic lung/respiratory disease including moderate to severe asthma 6) Chronic kidney disease and renal failure 7) Chronic liver disease 8) Cancer patients who are still undergoing treatment 9) Use of biologics or immunosuppressive-medications 10) History of transplant 11) People of any age with severe obesity (body mass index [BMI] >40) or certain underlying medical conditions, particularly if not well controlled 12) Any health conditions that may compromise immunity 13) People with disability (people of determination) <p>Patients who fit the above health categories are exempted from home isolation unless stability and eligibility for home isolation are endorsed by medical advice.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Availability of means of communication such as an active phone number ✓ Patient and the household members are capable of adhering to the precautions that will be recommended as part of home isolation, such as the need to maintain hygiene including hand hygiene, respiratory hygiene/ cough etiquette, environmental cleaning, limitations on movement 	<p>يتم إجراء التقييم الهاتفي لمدى جاهزية منزل المريض للعزل المنزلي من قبل فريق الاستجابة الصحي. تتضمن المعايير ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ توفر غرفة منفصلة مع حمام خاص ✓ استقرار الحالة الصحية للمريض والقاطنين معه مع مراعاة المخاطر الصحية التالية: <ol style="list-style-type: none"> 1) الذين تتجاوز أعمارهم 60 سنة 2) أمراض القلب الحرجة مثل مرض القلب الإقفاري 3) مرض السكري 4) ارتفاع ضغط الدم غير المنتظم 5) مرض رئوي/تنفسي مزمن بما في ذلك الربو المتوسط والحاد 6) أمراض الكلى المزمنة والفشل الكلوي 7) أمراض الكبد المزمنة 8) مرضى السرطان الخاضعين للعلاج 9) المرضى الذين يتناولون الأدوية البيولوجية أو المثبطة للمناعة 10) المرضى الذين خضعوا لعملية زراعة الأعضاء 11) الأشخاص المصابون بالبدانة المفرطة في أي فئة عمرية (مؤشر كتلة الجسم أعلى من 40) أو حالات صحية معينة، خاصة إذا تعذرت السيطرة عليها 12) أية حالات صحية تؤثر على المناعة 13) الأشخاص ذوي الإعاقة (أصحاب الهمم) <p>يتم استثناء المرضى الذين تنطبق عليهم حالات الخطورة المذكورة أعلاه من العزل المنزلي، إلا إن تم إثبات استقرار الحالة وملاءمة العزل المنزلي لها وفق التقييم الطبي.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ التأكد من توفر وسائل الاتصال اللازمة لدى القاطنين مع المريض، خاصة توفر هاتف فعال للتواصل. ✓ التأكد من أن المريض والأفراد القاطنين معه على قدر عالٍ من الكفاءة للالتزام بالاحتياطات التي سيتم التوصية بها كجزء من العزل المنزلي، مثل الحفاظ على مستوى عالٍ من النظافة الشخصية خاصة نظافة اليدين، والممارسات السليمة عند الكحة أو العطس، ونظافة المحيط، وأهمية تقييد الحركة في المنزل (راجع أدناه "إرشادات المريض" و"إرشادات وقائية للأفراد القاطنين مع المريض ومقدمي الرعاية")، ويمكنهم إدارة الأوضاع المتعلقة بالحفاظ على سلامة القاطنين في نفس المنزل. <p>ملاحظات ومتطلبات هامة أخرى:</p>

<p>around or from the house (see below “patient guidelines” and “prevention guidelines for household members and caregivers”) and can address safety concerns.</p> <p>Other important comments and pre-requisites:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Availability of a first aid kit that includes a thermometer. ✓ Provision of enough guidance and the necessary information including the hotline number 800342 to report symptoms or to access services during emergency. ✓ The patient’s and the household members’ full readiness towards home isolation. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ توفر عدة الإسعافات الأولية والتي تحتوي على جهاز قياس الحرارة. ✓ الحصول على الإرشادات الكافية والمعلومات اللازمة متضمنة رقم الخط الساخن 800342 للإبلاغ عن الأعراض أو الوصول إلى خدمات الطوارئ. ✓ جاهزية واستعداد المريض والأفراد القاطنين معه من كافة النواحي للعزل المنزلي.
--	---

<p>Procedures regarding the home isolation of COVID-19 positive cases</p>	<p>الإجراءات المتعلقة بالعزل المنزلي لحالات كوفيد-19 المؤكدة</p>
<ul style="list-style-type: none"> • The process starts when a COVID-19 PCR test is performed on a suspected case. A suspected case is a patient who presents with upper or lower respiratory symptoms with or without fever AND satisfying any one of the following criteria: • International travel history • Been in contact with a confirmed COVID-19 case within 14 days; OR • Residing in a community setting where COVID-19 cases have been detected; OR • Presenting COVID-19 symptoms without history of travel or known possible exposure. • Patient will be advised for quarantine at home while awaiting test results. • If the result is negative, the patient receives an SMS and the quarantine ends (except for cases that are clinically assessed as probable cases and close contacts of a confirmed COVID-19 case. The person should finish 14 days in quarantine regardless of the negative test result). However, the person is advised to self-monitor and to call the DHA hotline 800342, or refer to the nearest healthcare center or hospital for assessment and retesting if symptoms or fever arise ($\geq 37.5^{\circ}\text{C}$). • If the result is positive, the patient receives an SMS with the result and instructions for home isolation. Also, the health 	<ul style="list-style-type: none"> • تبدأ الإجراءات بإجراء اختبار كوفيد-19 (PCR) لحالة مشتبها بإصابتها. الحالة المشتبها بإصابتها بكوفيد-19 تعني مريض يعاني من أعراض تنفسية مع أو بدون ارتفاع درجة الحرارة وتطبق عليه أي من المعايير التالية: • السفر خارج الدولة • مخالطة حالة كوفيد-19 مؤكدة خلال الـ 14 يوماً الماضية، أو • يسكن في منطقة تم اكتشاف حالات كوفيد-19 مؤكدة، أو • وجود أعراض كوفيد 19 دون وجود تاريخ سفر أو أي نوع من الاحتكاك مع حالات مؤكدة • يلتزم المشتبه بإصابته بالحجر الصحي في المنزل إلى أن تظهر نتيجة الاختبار. • إذا كانت النتيجة سلبية، يتم استلام النتيجة عبر رسالة نصية، وتنتهي فترة الحجر الصحي (فيما عدا الحالة التي يتم تقييمها إكلينيكيًا على أنها حالة محتملة، والحالة المخالطة لحالة كوفيد-19 مؤكدة، حيث ينبغي إتمام 14 يوم في الحجر الصحي بغض النظر عن النتيجة السلبية للاختبار)، مع التأكيد على أن يقوم الشخص بمتابعة وضعه الصحي، وفي حال ظهور أي أعراض شاملة ارتفاع في درجة الحرارة يعادل 37.5 درجة مئوية أو أعلى، على الشخص الاتصال بالخط الساخن لهيئة الصحة بدبي 800342، أو مراجعة أقرب مركز صحي أو مستشفى للتقييم الصحي وإعادة الفحص. • أما إذا كانت النتيجة إيجابية، يستلم المريض رسالة نصية بالنتيجة مع تعليمات توضح آلية العزل المنزلي ورقم الخط الساخن 800342 للاتصال. كذلك، يقوم مركز الاستجابة الصحي، بالاتصال بالمريض مباشرة لإعلامه بالنتيجة، وتقييم الحالة

response center gets notified with the lab result, the concerned team contacts the patient to inform of the result, conduct telephonic triage (Annex (2)), and run the “checklist for home isolation” (refer above). The categories of patients are as follows:

- If the patient is assessed to be unstable (moderate, severe or critical), the case is transferred to a hospital immediately. If the criteria for home isolation did not apply, the patient is referred to institutional isolation.
- If the patient is assessed to be stable (asymptomatic or mild) and the home isolation criteria is fulfilled, he/she is given the option of home isolation, while ensuring the following:
- Ensure that the patient installs the COVID19 DXB smart application and register themselves in it. Also, request the patient, or his/ her guardian if the patient is a minor, to sign the form of "acknowledgement and undertaking full compliance with home isolation requirements and regulations". The consent could be signed electronically on the smart application (Annex (3)).
- Brief the patient about terms of all necessary guidelines (see below).
- Brief the household members about home isolation preparedness (see below).
- During home isolation, patient surveillance will be conducted regularly through the COVID19 DXB smart application.
- Patients can receive support, consultations, and emergency response through the smart application.
- Patient can also call the Dubai Health Authority's hotline 800342 for advice at any stage, or for any emergencies or to request an appointment with the telemedicine clinic.

The above process also applies to patients who continue with home isolation after starting to be isolated at a hospital or a facility (a hotel or a building). The 14-day duration starts from symptom onset (in symptomatic patients where symptom onset date is known) or from date of the first positive PCR test (date of test conducted and not date of results reported) in asymptomatic

(الملحق (2))، والتحقق هاتفياً من مدى ملاءمة الحالة للعزل المنزلي (راجع أعلاه "أساسيات تطبيق العزل المنزلي"). تتلخص الحالات فيما يلي:

- إذا تم تقييم الحالة على أنها متوسطة، أو شديدة، أو حرجية، يتم التنسيق لنقل المريض للمستشفى بشكل مباشر. وفي حال عدم توافق الحالة مع شروط العزل المنزلي، ينقل المريض للعزل المؤسسي.
- إذا تم تقييم الحالة على أنها حالة مستقرة (ليست لديها أعراض أو أعراضها بسيطة)، وبعد تأكيد التوافق مع شروط العزل المنزلي، يتم منح المريض حرية اختيار العزل المنزلي مع عمل التالي:
 - إلزام المريض بتحميل التطبيق الذكي COVID19 DXB، والتسجيل فيه، وطلب توقيع "إقرار وتعهد بشأن التقيد التام بضوابط وشروط العزل المنزلي" من قبل المريض أو القريب المشرف على حالته إذا كان المريض قاصراً، حيث يمكن التوقيع إلكترونياً في التطبيق الذكي (الملحق (3)).
 - توجيه المريض وتوفير كافة الإرشادات اللازمة (راجع أدناه).
 - توجيه الأفراد القاطنين مع المريض للاستعداد للعزل المنزلي (راجع أدناه).
 - أثناء العزل المنزلي، ستتم مراقبة المريض عن بعد بانتظام من خلال التطبيق الذكي COVID19 DXB.
 - يمكن الحصول على الدعم والاستشارة الطبية والاستجابة للحالات الطارئة من خلال التطبيق الذكي.
 - كما يمكن للمريض الاتصال على الخط الساخن لهيئة الصحة دبي 800342 للحصول على المشورة في أي مرحلة، خاصة في حالات الطوارئ، أو لطلب موعد مع عيادة التطبيب عن بعد.
- تنطبق الآلية أعلاه أيضاً على الحالات التي تستكمل العزل المنزلي بعد البدء بالعزل في المستشفى أو في منشأة (مبنى أو فندق) ويتم البدء بعد مدة الـ 14 يوماً منذ ظهور أول أعراض صحي (للمرضى الذين تظهر عليهم أعراض ويمكن معرفة تاريخ ظهور أول أعراض صحي) أو منذ تاريخ أول فحص كوفيد-19 إيجابي (من تاريخ إجراء الفحص وليس تاريخ الحصول على النتيجة) وذلك للمرضى الذين لا تظهر عليهم أعراض أو لديهم أعراض ويمكن معرفة تاريخ ظهور أول أعراض صحي.
- في حال عدم رغبة المريض بالعزل المنزلي، يمكن إتاحة العزل المؤسسي وفق الشروط التالية:

patients or those with symptoms but symptom onset date is not clear.

- If a patient refuses home isolation, the following applies:
 - Individuals will bear the cost of alternative institutional isolation (at a hotel or a building).
 - Institutional isolation, whether at hotels or buildings, will be provided according to the available capacity.
 - Employers are requested to provide institutional isolation for their employees.

Note: The government will cover the cost of institutional isolation for exceptional cases (for example: humanitarian cases).

- For patients who are asymptomatic or have mild symptoms, a time/symptom-based strategy should be followed for ending isolation measures after 14 days, without a need to repeat the COVID-19 PCR test. In addition to completing 14-day duration in isolation, there should no symptoms or fever (afebrile without antipyretics) ($<37.5^{\circ}C$) for a minimum of 3 consecutive days immediately before intended de-isolation, and as endorsed by the attending medical team (Annex (4)).
- Healthcare workers with mild or no symptoms and a confirmed diagnosis of COVID-19 can also end isolation following a time/symptom-based strategy as above. In situations where the healthcare worker is required to return to work earlier than 14 days, they can get retested on days 5 and 6 from the first positive PCR test, and can end isolation after two consecutive negative tests.

Note: no further isolation or quarantine is required post discharge.

- تحمل الأفراد لتكلفة المكوث في العزل المؤسسي.
 - توفير العزل المؤسسي في المباني أو الفنادق حسب السعة المتوفرة.
 - تتكفل جهة العمل بتوفير العزل المؤسسي للعاملين لديها.
- ملاحظة: سوف تتكفل الحكومة تكاليف العزل المؤسسي للحالات الاستثنائية (مثال: الحالات الإنسانية).

- بالنسبة للمرضى الذين لا تظهر عليهم أعراض، أو تكون أعراضهم بسيطة، يتم إنهاء العزل وفقاً لاستراتيجية مستندة على استكمال مدة 14 يوماً في العزل مع تقييم الأعراض دون الحاجة لإعادة اختبار كوفيد 19 (PCR) إلى جانب إتمام الـ 14 يوماً في العزل، يتم التأكد من عدم ظهور أعراض أو حمى ($<37.5^{\circ}C$) ودون استخدام خافضات حرارة، لمدة لا تقل عن ثلاثة أيام متتالية قبل اليوم المحدد لإنهاء العزل، وذلك وفق تأكيد الطاقم الطبي في المنشأة (الملحق (4)).
 - بالنسبة للمهنيين والميدانيين العاملين في القطاع الصحي، الذين لا تظهر عليهم أعراض، أو تكون أعراضهم بسيطة، يتم إنهاء العزل وفقاً لاستراتيجية مستندة على استكمال مدة 14 يوماً في العزل مع تقييم الأعراض دون الحاجة لإعادة اختبار كوفيد 19 (PCR) كما هو مذكور أعلاه. أما بالنسبة للذين تستدعي وظيفتهم الحيوية خروجهم من العزل قبل إتمام 14 يوماً، يمكن إعادة اختبار كوفيد 19 (PCR) في اليوم الخامس واليوم السادس منذ أول اختبار كوفيد إيجابي، للحصول على نتيجتين سلبيتين متتاليتين، وإخراجهم من العزل قبل إتمام 14 يوماً.
- ملاحظة: لا حاجة لقضاء مدة إضافية في العزل أو الحجر الصحي بعد إنهاء مدة العزل.

Patient guidelines	إرشادات المريض
<p>Home isolation entails that a patient should stay at home and avoid contact with others. Also, the patient should abide by all precautionary measures and the guidelines below to ensure protection of household members until the 14-day isolation period is over:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ The patient should abide by the instructions provided in reference to the COVID-19 Smart App. ✓ Monitoring of symptoms and constant check of temperature. If the patient's symptoms became serious (e.g. shortness of breath at rest or difficulty in breathing or fever), he/she should use the SOS feature on the smart application, call DHA's hotline (800342) or the ambulance at 997. The patient should inform the hotline that he/she is a COVID-19 patient and is undergoing home isolation. ✓ The patient should entirely separate from other people in the house. ✓ If the patient had to leave his isolation room for any emergency, the patient should wear a surgical mask all the time. The surgical mask should be changed frequently. ✓ The patient should cover his/her mouth and nose with a tissue when he/she coughs or sneezes. Used tissues should be placed in a bin, with hands immediately washed with soap and water. ✓ The patient should wash his/her hands often and thoroughly with soap and water for at least 20 seconds, before touching things, after using the bathroom, after coughing or sneezing, before putting on and after removing, gloves and masks. ✓ The patient should avoid sharing household items, dishes, drinking glasses, cups, eating utensils, towels, bedding or other items with other people in his/her home. Plastic disposable items should be used instead during the isolation period. ✓ Use separate laundry and trash bags in the isolation room. Also, the patient should clean his/her rooms using supplies provided for their own use. The patient must gather all waste/trash contaminated with infectious and/or potentially infectious bodily fluids in yellow plastic waste bags. ✓ Place appropriate biohazard waste bags in a bin inside the isolation room. If possible, use a touch-free bin. 	<p>إن عزل المريض في المنزل يعني بقاءه في المنزل وتجنب الاتصال بالآخرين، بما في ذلك التدابير الاحترازية تجاه الأفراد القاطنين مع المريض. عليه، يجب على المريض اتباع تعليمات العزل المنزلي والالتزام التام بالإرشادات التالية إلى أن تنتهي مدة العزل (14 يوماً):</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ الالتزام بكافة التوجيهات المتعلقة بالتطبيق الذكي COVID19 DXB. ✓ مراقبة الأعراض وقياس درجة الحرارة بشكل مستمر، وإذا أصبحت الأعراض خطيرة (على سبيل المثال: وجود ضيق أو صعوبة في التنفس، أو ارتفاع في درجة الحرارة)، يجب على المريض استخدام خاصية الإبلاغ عن حالة طارئة على التطبيق الذكي. كذلك يمكن للمريض الاتصال بالخط الساخن لهيئة الصحة دبي 800342 أو الاتصال على 997 لطلب سيارة الإسعاف. عند الاتصال، يجب على المريض إبلاغ مستلم المكالمات بأنه حالة كوفيد-19 مؤكدة وأنه خاضع للعزل المنزلي. ✓ يجب أن يفصل المريض عن الأشخاص الآخرين في المنزل بشكل تام. ✓ إذا خرج المريض من غرفة العزل لأي طارئ، عليه الالتزام بارتداء الكمامة الطبية طوال الوقت. يجب تغيير الكمامة الطبية بشكل دائم. ✓ يجب على المريض تغطية فمه وأنفه بمنديل عند السعال أو العطس، مع أهمية التخلص من المنديل المستعمل مباشرة. ✓ يجب وضع الملابس المستعملة في سلة خاصة، مع غسل اليدين على الفور بالماء والصابون. ✓ يجب على المريض غسل يديه بشكل متكرر وشمولي بالماء والصابون لمدة 20 ثانية على الأقل، وقبل لمس الأشياء التي يستخدمها الآخرون، وبعد استخدام الحمام، وبعد السعال أو العطس، وقبل ارتداء القفازات والكمامات، وبعد خلعها. ✓ يجب على المريض عدم مشاركة الأدوات المنزلية، والأطباق، وأكواب الشرب، وأواني الأكل، والمناشف، والفراش، وغيرها من الأدوات مع أشخاص آخرين في منزله. يجب استخدام الأدوات البلاستيكية التي تستخدم لمرة واحدة عند تناول الطعام، ومتى أتيح ذلك طوال فترة العزل المنزلي. ✓ يجب على المريض استخدام أكياس منفصلة لتجميع الملابس للغسيل، وأكياس قمامة إضافية في غرفة العزل. يجب تزويد المريض بمواد التنظيف اللازمة للاستخدام الشخصي لتنظيف غرفته. يجب على المريض جمع نفاياته ومخلفاته الملوثة بسوائل

جسدية معدية و/أو يحتمل أن تكون معدية في أكياس نفايات بلاستيكية منفصلة.
✓ وضع أكياس مناسبة للمخلفات الخطرة في حاوية بداخل غرفة العزل. يفضل استخدام حاوية تفتح دون لمس إن أمكن.

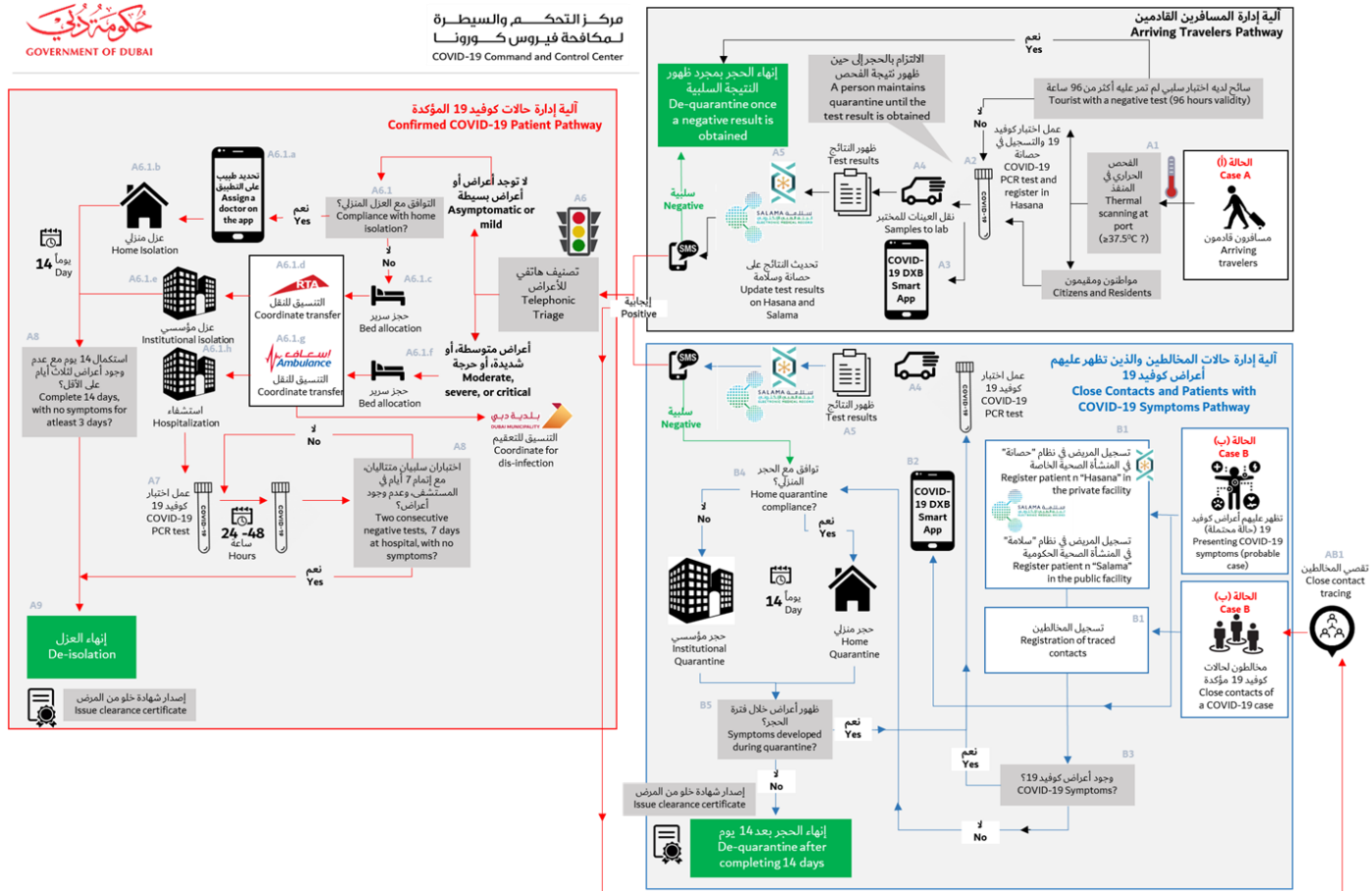
Prevention guidelines for household members and caregivers	إرشادات وقائية للأفراد القاطنين مع المريض ومقدمي الرعاية
<p>Caregivers and household members should follow the below advice to reduce their risk of infection:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ If a household member was confirmed as a contact of the isolated patient, by coming to close proximity of less than 2 meters for a period that is more than 15 minutes, starting from 2 days before the onset of symptoms in the confirmed case and/or throughout the duration of illness, that person should commence a 14-day period of quarantine, and should abide by all quarantine precautionary measures especially to refrain from contacting others. ✓ Household members should stay in a different room away from the patient. ✓ The number of caregivers should be limited. Ideally, the person who is assigned should be in good health and has no underlying chronic or immunocompromising conditions. ✓ Monitoring of symptoms: If any symptoms appear including fever, cough, sore throat, shortness of breath or other relevant other symptoms, call the DHA hotline 800342. Caregivers/household members should inform the emergency services they are caring for a person who is COVID-19 positive. ✓ A surgical mask should be used in the presence of other people, or when attending medical care or visited by healthcare staff. ✓ Hands should be washed often and thoroughly with soap and water for a minimum of 20 seconds. ✓ Avoid touching eyes, nose and mouth with unwashed hands. Hands should always be washed before putting on and after taking off gloves and masks. ✓ A surgical mask and disposable gloves should be worn when in the same room as the person with confirmed 	<p>يجب على الأفراد القاطنين مع المريض ومقدمي الرعاية اتباع النصائح التالية لتقليل خطر الإصابة بالعدوى:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ إذا ثبتت مخالطة أحد الأفراد في المنزل للمريض، وذلك من خلال التواجد على مقربة من الحالة المؤكدة بمسافة أقل من مترين لمدة تزيد على 15 دقيقة، وذلك قبل يومين من ظهور الأعراض على الحالة المؤكدة، أو خلال فترة المرض، ينبغي أن يدخل الشخص في فترة حجر صحي مدتها 14 يوماً، والالتزام بكافة الإجراءات الخاصة بالحجر خاصة عدم مخالطة الآخرين. ✓ يجب على الأفراد القاطنين مع المريض البقاء في غرفة مختلفة ومنفصلة عن المريض. ✓ يجب أن يكون عدد مقدمي الرعاية للمريض محدوداً. يجب أن يكون مقدم الرعاية في صحة جيدة وليست لديه أمراض مزمنة أو مناعة ضعيفة. ✓ يجب على الأفراد القاطنين مع المريض مراقبة الأعراض التي قد تطرأ عليهم. في حال ظهور الأعراض بما في ذلك الحمى والسعال والتهاب الحلق وضيق التنفس أو أية أعراض أخرى ذات صلة، يجب الاتصال بالخط الساخن لهيئة الصحة دبي 800342. وعند الاتصال، يجب على المتصل إبلاغ المعنيين في الطوارئ بأن هناك مريض كوفيد-19 متواجد في العزل المنزلي. ✓ يجب استخدام الكمامة الطبية عند وجود أشخاص آخرين، أو عند تقديم الرعاية، أو عند حضور فريق الرعاية الصحية. ✓ يجب غسل اليدين بشكل مستمر وشمولي بالماء والصابون لمدة 20 ثانية على الأقل. ✓ تجنب لمس العينين والأنف والفم بأيدي غير مغسولة. يجب غسل اليدين دائماً قبل ارتداء القفازات والكمامات وبعد خلعها. ✓ يجب ارتداء الكمامة الطبية والقفازات عند التواجد مع المريض في نفس الغرفة، كما يجب إحكام تغطية الأنف والفم. ✓ تخلص من الأقنعة الطبية والقفازات ذات الاستعمال لمرة واحدة بعد الاستخدام مباشرة. ✓ يجب أيضاً المحافظة على نظافة اليدين قبل وبعد إعداد الطعام، وقبل تناول الطعام، وبعد استخدام الحمام، وبعد خلع الكمامات الطبية، والقفازات الطبية، وكلما بدت اليدين متسختان.

<p>infection. The mask should be ensured to cover the nose and mouth at all times.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Throw out disposable surgical masks and disposable gloves after one use. ✓ Maintain hand hygiene before and after preparing food, before eating, after using the toilet, immediately after removing the surgical masks and gloves and whenever hands look dirty. <ul style="list-style-type: none"> ○ If hands are not visibly dirty, an alcohol-based hand rub can be used. ○ For visibly dirty hands, soap and water should be used. ○ When washing hands with soap and water, it is preferable to use disposable paper towels to dry hands. If these are not available, use clean cloth towels and replace them frequently. ✓ Surfaces in shared areas such as door handles, taps and benches should be cleaned daily wearing disposable gloves with household disinfectant or a diluted bleach solution (E.g. add 1 tablespoon of bleach to 4 cups of water). Ensure that shared spaces are well-ventilated. ✓ Wash laundry thoroughly, and ensure that the clothes of the exposed person are collected in a separate basket, washed and hung for exposure to the sun separately from the rest of the household members' clothes. Also, laundry service could be requested through one of the accredited laundries by Dubai Municipality. A reference list is available through the link https://www.dm.gov.ae/health-safety-approved-list/, or contacting Dubai Municipality's command room by dialling 058 5758871. ✓ Disposal of contaminated items by throwing all used disposable gloves, surgical masks, and other contaminated items in a separate waste bag that is closed carefully before disposing of them with other household waste. Hands should be washed immediately after handling these items. ✓ A good practice is for meals to be provided to the patient by leaving them at the door step of patient's room, without any contact with the household members. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ إذا لم تكن الأيدي متسخة يمكن استخدام المطهر الكحولي. ○ للأيدي المتسخة، يجب غسلها باستخدام الماء والصابون. ○ عند غسل اليدين بالماء والصابون، يفضل استخدام مناشف ورقية يمكن التخلص منها لتجفيف اليدين. إذا لم تكن متوفرة، يمكن استخدام مناشف قماش نظيفة وأهمية استبدالها بشكل متكرر. ✓ يجب تنظيف الأسطح في المناطق المشتركة مثل مقابض الأبواب والصنابير والمقاعد يوميًا، بارتداء القفازات التي تستخدم لمرة واحدة، وباستخدام مطهر منزلي أو محلول مبيض مخفف (على سبيل المثال، أضف ملعقة كبيرة من المبيض إلى 4 أكواب من الماء). تأكد من أن المساحات المشتركة جيدة التهوية. ✓ غسل الملابس جيدًا، حيث يجب فصل جمع ملابس الشخص الذي يتعامل مع المريض بشكل مباشر، في سلة منفصلة، وغسلها وتعليقها للتعرض للشمس بشكل منفصل عن بقية ملابس الأشخاص القاطنين معه، ومن الممكن أيضاً الاستعانة بمغاسل الملابس المتخصصة لغسل المنسوجات الملوثة، والمعتمدة من قبل بلدية دبي. يمكنك اختيار المغسلة من خلال الرابط https://www.dm.gov.ae/health-safety-approved-list/ أو بالتواصل مع غرفة عمليات بلدية دبي من خلال الهاتف 5758871 أو 058. ✓ للتخلص من العناصر الملوثة يجب وضع جميع القفازات المستخدمة مرة واحدة والكمادات الطبية وغيرها من العناصر الملوثة في سلة نفايات منفصلة ومحكمة الإغلاق، قبل التخلص منها مع النفايات المنزلية الأخرى. يجب غسل اليدين فوراً بعد التعامل مع هذه الأشياء. ✓ من الممارسات الجيدة تقديم وجبات للمريض عن طريق تركها عند باب غرفة المريض دون أي احتكاك مع بقية الأفراد القاطنين معه. ✓ يجب على جميع الأفراد القاطنين معاً البقاء في المنزل دون استقبال أي زائر. ✓ بعد انقضاء مدة العزل المنزلي، يجب إجراء تعقيم شامل للمنزل. لخدمات التعقيم يمكن اختيار إحدى الشركات المعتمدة من قبل بلدية دبي من خلال الرابط https://www.dm.gov.ae/health-safety-approved-list/ أو بالتواصل مع غرفة عمليات بلدية دبي من خلال الخط الساخن 8004006.
--	--

<ul style="list-style-type: none"> ✓ All household members should stay home, without allowing any visitors. ✓ Once the period of home isolation is over, terminal disinfection should be conducted for the entire house. For disinfection services, a company could be selected from the accredited list by Dubai Municipality through the link https://www.dm.gov.ae/health-safety-approved-list/, or contacting Dubai Municipality's hotline 8004006. 	
--	--

Legal obligations	المساءلة القانونية
<p>Individuals are obliged to comply by all COVID-19 precautionary measures. Penalties apply in cases of non-compliance as per the Resolution No. 38 for the year 2020 regarding the implementation of the updated regulations for controlling administrative violations and penalties issued by Cabinet Resolution No. 17 for the year 2020, to limit the spread of the coronavirus, which includes but not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ A fine of 50,000 dirhams for violating the compulsory hospitalization decision to the positive COVID-19 cases in the event of their direct refusal or follow-up to the treatment prescribed to them, despite notifying them of the necessity of that, and specialists may seek the assistance of the public authority to implement this decision. ✓ A fine of 50,000 dirhams in exchange for not adhering to the quarantine instructions according to the endorsed health procedures, or refraining from implementing them. 	<p>يتوجب على جميع الأفراد الالتزام بالإجراءات الاحترازية لكوفيد-19، ويتم تطبيق سياسات فرض المخالفات والغرامات في حال عدم الالتزام، وفقاً لقرار مجلس الوزراء رقم (17) لسنة 2020 بشأن إصدار لائحة ضبط مخالفات التدابير الاحترازية، والتعليمات، والواجبات المفروضة للحد من انتشار فيروس كورونا المستجد (كوفيد-19)، وقرار النائب العام رقم (38) لسنة 2020 بشأن تطبيق لائحة ضبط المخالفات والجزاءات الإدارية، والذي ينص على:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ غرامة قيمتها 50,000 درهماً نظير مخالفة قرار الاستشفاء الإلزامي لإخضاع المصابين في حالة رفضهم مباشرة أو متابعة العلاج المقرر لهم رغم إخطارهم بضرورة ذلك، ويجوز للمختصين الاستعانة بالسلطة العامة لتنفيذ هذا القرار. ✓ غرامة قيمتها 50,000 درهماً مقابل عدم الالتزام بتعليمات الحجر المنزلي حسب الإجراءات الصحية، أو الامتناع عن تنفيذها.

الملحق (1) Annex
رحلة مريض كوفيد 19
COVID-19 Patient Pathway



الإصدار الثالث Third Issue

4 يوليو 2020 4 July

الملحق (2) Annex

تصنيف حالات مرضى كوفيد-19

COVID-19 Patients' case definition

	Symptoms	Clinical assessment	التقييم السريري	الأعراض	
Asymptomatic	Patient has a positive confirmed laboratory COVID-19 test with no symptoms.	Not applicable	لا ينطبق	المرضى المؤكد إصابتهم بكوفيد 19 وليس لديهم أعراض	لا توجد أعراض
Mild symptoms	<p>Patients with uncomplicated upper respiratory tract viral infection, may have non-specific symptoms such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> Fever $\geq 37.5^{\circ}\text{C}$ Fatigue Cough (with or without sputum production) Anorexia, malaise and muscle pain Sore throat Nasal congestion Headache Rarely, patients may also present GI symptoms of diarrhea, nausea and vomiting Loss of smell (anosmia) or loss of taste (ageusia) <p>Children might not have reported fever or cough as frequently as adults.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Stable patient with no signs or evidence of viral pneumonia or hypoxia. Normal vital signs including: <ul style="list-style-type: none"> Normal SpO2 at room air and respiratory rate (RR) as per age Chest imaging: normal CXR 	<ul style="list-style-type: none"> الحالة مستقرة دون وجود أعراض أو أدلة على التهاب رئوي أو نقص في الأوكسجين. المؤشرات الحيوية طبيعية شاملة: <ul style="list-style-type: none"> مستوى الأوكسجين في الدم SpO2 طبيعي في الهواء الغرفة، ومعدل التنفس طبيعي وفق الفئة العمرية (RR) أشعة الصدر طبيعية 	<p>المرضى الذين يعانون من عدوى الجهاز التنفسي العلوي الفيروسي بدون مضاعفات، قد تكون لديهم أعراض شاملة لا الحصى:</p> <ul style="list-style-type: none"> حمى تعادل أو أكثر من 37.5°C الإعياء الإجهاد السعال (مع أو بدون بلغم) فقدان الشهية والضعف وآلام العضلات التهاب الحلق احتقان بالأنف الصداع في حالات نادرة يصاب المرضى أيضاً بأعراض الجهاز الهضمي مثل الإسهال والغثيان والقيء فقدان حاسة الشم أو التذوق <p>يمكن أن يعاني الصغار من الحمى أو الكحة بالمقارنة مع الكبار.</p>	أعراض بسيطة
Moderate symptoms (Mild pneumonia)	<p>Similar symptoms to the mild symptoms mentioned above in addition to dyspnea and fast breathing.</p> <p>Older people and immunosuppressed patients may present atypical symptoms such as fatigue, reduced alertness, reduced mobility, diarrhea, loss of appetite, delirium, and absence of fever.</p>	<p>Signs of mild pneumonia such:</p> <ul style="list-style-type: none"> SpO2 $\geq 90\%$ on room air Adults breaths/min < 25 RR for adult and Children breaths/min: < 2 months: ≥ 60; 2–11 months: ≥ 50; 1–5 years: ≥ 40 Chest imaging (radiograph, CT scan, ultrasound) may assist in diagnosis and identify or exclude pulmonary complications. 	<p>علامات التهاب رئوي بسيط مثل:</p> <ul style="list-style-type: none"> مستوى الأوكسجين في الدم يعادل أو أكثر من 90% SpO2 في هواء الغرفة للكبار معدل التنفس للكبار أقل من 25 معدل التنفس للأطفال: أقل من شهرين إلى 11 شهراً يعادل أو يفوق 60، ومن شهرين إلى 11 شهراً يعادل أو يفوق 50، ومن سنة إلى خمس سنوات يعادل أو يفوق 40. أشعة الصدر: (الأشعة السينية، أو أشعة سي تي، أو سونار) تساعد في التشخيص والتعرف على مدى وجود أية تداعيات رئوية 	<p>كافة الأعراض التي تظهر في الحالة ذات الأعراض البسيطة أعلاه بالإضافة إلى ضيق وتسارع في التنفس. يمكن لكبار السن وذوي المناعة المنخفضة أن تظهر لديهم أعراضاً أخرى مثل الإجهاد، وانخفاض التركيز، ومحدودية القدرة على الحركة، والإسهال، وفقدان الشهية، والتهديان، وعدم وجود حمى.</p>	أعراض متوسطة (التهاب رئوي بسيط)
Severe symptoms (Severe pneumonia)	<p>Similar symptoms to the moderate symptoms mentioned above in addition to unconsciousness, or convulsions.</p> <p>Children might present inability to breastfeed, or drink, lethargy or unconsciousness, or convulsions.</p>	<p>Signs could include:</p> <ul style="list-style-type: none"> Central cyanosis, respiratory rate for adults > 30 breaths/min; severe respiratory distress; or SpO2 $< 90\%$ on room air. Children breaths/min: < 2 months: ≥ 60; 2–11 months: ≥ 50; 1–5 years: ≥ 40; severe respiratory distress (e.g. fast breathing, grunting, very severe chest indrawing); while the diagnosis can be made on clinical grounds; Chest imaging (radiograph, CT scan, ultrasound) may assist in diagnosis and identify or exclude pulmonary complications. 	<p>قد تشمل الأعراض:</p> <ul style="list-style-type: none"> ازرقاق أجزاء من الجسم، معدل التنفس يفوق 30 للكبار، وضيق شديد في التنفس، وانخفاض مستوى الأوكسجين في الدم SpO2 إلى أقل من 90% في هواء الغرفة. معدل التنفس للأطفال: أقل من شهرين: يعادل أو أكثر من 60 - شهرين إلى 11 شهراً: يعادل أو أكثر من 50 - سنة إلى خمس سنوات: يعادل أو أكثر من 40 (وجود ضيق شديد في التنفس (مقال: تسارع في التنفس، أو الشخير، وارتقاع وانخفاض شديد في الصدر عند محاولة التنفس). أشعة الصدر: (الأشعة السينية، أو أشعة سي تي، أو سونار) تساعد في التشخيص والتعرف على مدى وجود أية تداعيات رئوية. 	<p>أعراض مشابهة للحالة ذات الأعراض المتوسطة بالإضافة إلى فقدان الوعي أو التشنجات يظهر الأطفال عدم القدرة على الرضاعة الطبيعية، أو الشرب، أو الخمول، أو فقدان الوعي، أو التشنجات.</p>	أعراض شديدة (التهاب رئوي شديد)
Critical case (Acute respiratory distress syndrome (ARDS) And/or Sepsis or septic shock)	<p>All of the above-mentioned symptoms complicated by:</p> <ul style="list-style-type: none"> Persistent pain or pressure in the chest New confusion or delirium Bluish lips or face <p>Within 1 week of a known clinical insult (i.e. pneumonia) or new or worsening respiratory symptoms.</p>	<p>All the above as well as:</p> <ul style="list-style-type: none"> Signs of organ dysfunction including: altered mental status, difficult or fast breathing, low oxygen saturation, reduced urine output, fast heart rate, weak pulse, cold extremities or low blood pressure, hyperthermia or hypothermia, petechial or purpuric rash; Laboratory evidence of coagulopathy, thrombocytopenia, acidosis, high lactate, or hyperbilirubinemia. Chest imaging: (radiograph, CT scan, or lung ultrasound) showing bilateral opacities, not fully explained by volume overload, lobar or lung collapse, or nodules. 	<p>كل ما سبق بالإضافة إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> علامات لاختلال وظيفي تشمل: تغير الحالة العقلية، وصعوبة أو تسارع التنفس، وانخفاض تشبع الأكسجين، وانخفاض إدرار البول، وتسارع ضربات القلب، ضعف النض، وبرودة الأطراف أو انخفاض ضغط الدم، وارتفاع أو انخفاض حرارة الجسم، وظهور بقع حمراء أو أورجوانية على الجلد. ظهور أدلة مختبرية لاعتلال تجلط الدم، قلة الصفائح الدموية، وازدياد حموضة الدم، وارتفاع مستوى اللاكتات، أو فرط بيليروبين الدم. أشعة الصدر: (الأشعة السينية، التصوير المقطعي، أو الموجات فوق الصوتية للرئة) تظهر آثار لوجود تخلل في أنسجة الرئة، ولا يمكن تفسيرها بالمسببات المعروفة لتراكم السوائل في الرئة، مع وجود انهيار لوظائف الرئة أو فصوص الرئة، أو العقيدات الموجودة فيها. 	<p>كل ما ذكر أعلاه وتزيد مضاعفاتها ب:</p> <ul style="list-style-type: none"> ألم أو ضغط مستمر في الصدر ارتباك شديد أو هذيان ازرقاق الشفتين أو الوجه <p>وذلك خلال أسبوع من تداعيات إكلينيكية معروفة (مقال: التهاب رئوي)، أو تداعيات جديدة في الجهاز التنفسي.</p>	الحالة حرجية (متلازمة الضائقة التنفسية و/أو الصدمة الإنتانية)

الملحق (3) Annex

<p>نموذج إقرار وتعهد بشأن التقيد التام بضوابط وشروط العزل والحجر المنزلي Acknowledgement and Undertaking Full Compliance with Home Isolation and Quarantine Requirements and Regulations</p>	
<p>I, the undersigned, do hereby acknowledge and undertake the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> Full compliance with all the provisions of legislations and rules enforced in the UAE. I will abide by all the precautionary procedures, instructions and guidelines issued by the competent government authorities pertaining to preserve the public health, safety and prevention of Corona-virus pandemic, and I shall not breach such provisions, including: <ul style="list-style-type: none"> The provisions of the Federal Law No. (1) of 2014, regarding the Control of Communicable Diseases and its executing regulations; The Cabinet Resolution No. (17) of 2020, regarding the Issuance of List of Violating the Precautionary Measures, Instructions and Obligations to Prevent Outbreak of Corona-Virus Disease (COVID-19); The Attorney-General Decision No. (38) of 2020, regarding the Enforcement of the Fines and Administrative Penalties issued by the Cabinet Resolution No. (17) of 2020. Not to leave my household during the 14-day home isolation or quarantine period, and full compliance with isolation or quarantine as explained in detail issued by the competent government authorities. Moreover, I acknowledge that I had been informed clearly and in detail of all the procedures and instructions which I shall abide by during the isolation or quarantine period, including the precautionary measures and preventive procedures which I shall abide by during isolation or quarantine. Full compliance with all the instructions stated in the Home Isolation Guidelines. I shall attend immediately when it's required, and undergo all the necessary medical tests upon the competent 	<p>أنا الموقع أدناه، أقر وأتعهد بالآتي:</p> <ol style="list-style-type: none"> التقيد التام بأحكام كافة التشريعات والأنظمة النافذة في دولة الإمارات العربية المتحدة، والالتزام التام بكافة التدابير الاحترازية والتعليمات والإرشادات الصادرة عن الجهات الحكومية المختصة بشأن الحفاظ على الصحة العامة والسلامة والوقاية من خطر انتشار فيروس كورونا، وتجنب مخالفة أحكامها، بما فيها الآتي: <ul style="list-style-type: none"> أحكام القانون الاتحادي رقم (1) لسنة 2014 في شأن مكافحة الأمراض السارية، ولائحته التنفيذية قرار مجلس الوزراء رقم (17) لسنة 2020 بشأن إصدار لائحة ضبط مخالفات التدابير الاحترازية والتعليمات والواجبات المفروض للحد من انتشار فيروس كورونا (كوفيد-19) قرار النائب العام رقم (38) لسنة 2020 بشأن تطبيق المخالفات والجزاءات الإدارية الصادر بها قرار مجلس الوزراء رقم (17) لسنة 2020 عدم مغادرة المنزل حتى نهاية الإجراءات الصحية المطلوبة، خلال فترة العزل أو الحجر المنزلي لمدة 14 يوماً، مع التقيد التام بما تم توضيحه بشكل تفصيلي من قبل الجهات الحكومية المختصة. كما أقر بأنه تم إبلاغي وإفادتي بشكل واضح وتفصيلي بكافة الإجراءات، والتعليمات التي يتوجب التقيد بها خلال فترة العزل أو الحجر الصحي بما فيها كافة التدابير الاحترازية والإجراءات الوقائية التي يتوجب التقيد بها خلال فترة العزل أو الحجر الصحي. التقيد التام بكافة ما ورد ذكره في دليل العزل المنزلي. التقيد بالحضور الفوري عند الطلب، بالإضافة إلى التقيد بإجراء كافة الفحوصات الطبية اللازمة بناء على طلب الجهات الحكومية المختصة، وبما يتوافق مع التعليمات الصادرة بهذا الشأن. التقيد التام بالتباعد الاجتماعي (الاجسدي) وتجنب المخالطة. وعليه، أؤكد أنني اطلعت وقرأت وفهمت بشكل كامل كل ما جاء في هذا الإقرار والتعهد وتمت الإجابة الكافية والوافية على كامل أسئلتي واستفساراتي. وعليه أتحمل كامل المسؤولية القانونية الناجمة عن مخالفتي لما ورد في هذا الإقرار والتعهد وذلك بصفتي: <ul style="list-style-type: none"> المريض أحد أقارب المريض

<p>government authorities request and in line with the instructions issued in this regard.</p> <p>6. Full compliance with social distancing and avoiding physical contact with others.</p> <p>I hereby do confirm that I have read and understood this Acknowledgment and Undertaking, and I received the full answers to all my questions and enquiries regarding this Acknowledgement and Undertaking, then I undertake the full responsibility and legal liability that can arise in the event of violating the provisions herein, in my capacity as:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ The Patient ○ Next of kin 	
Patient Information or Next of Kin	بيانات المريض أو أحد أقاربه
Full Name:	الاسم الثلاثي:
Nationality:	الجنسية:
Passport number:	رقم جواز السفر:
ID card number:	رقم بطاقة الهوية:
Address:	محل الإقامة:
Emirate:	الإمارة:
Direct contact number:	رقم التواصل المباشر:
Emergency contact number:	رقم التواصل في الحالات الطارئة:
Signature:	التوقيع:
Date:	التاريخ:

الملحق (4) Annex

إجراءات العزل والحجر الصحي
Flowchart of Isolation & Quarantine

Asymptomatic or mild COVID 19 positive case (excluding high risk cases and healthcare personnel)

يبدأ للمرضى مدة الـ 14 يوماً في العزل المؤسسي أو المنزلي بعد أول اختبار PCR إيجابي

تحميل التطبيق الذكي "COVID19-DXB" وتوقيع الإقرار والتعهد إلكترونياً في التطبيق

الاتصال على الخط الساخن لهيئة الصحة دبي 800342 للحصول على المشورة في أي مرحلة، خاصة في حالات الطوارئ، أو لطلب موعد مع عيادة الطبيب عن بعد

إنهاء فترة عزل المريض عند استيفاء استيفاء* الشروط

حالة كوفيد 19 مؤكدة دون أعراض أو ذات أعراض بسيطة (لا يشمل الحالات الخطرة، ولا يشمل مهنيي القطاع الصحي)

آلية التعامل مع حالات العزل المؤسسي والمنزلي (14 يوم)

Institutional & Home (Non-Hospital) Isolation Workflow (14 Days)

*Conditions:

- Finalized 14-day duration of isolation
- No symptoms or fever (afebrile without antipyretics) (≤ 37.5) for a minimum of 3 days before discharge from isolation

01 Counted from the first positive PCR test, patients commence a 14-day institutional or home isolation period

02 Installation of the application "COVID19-DXB" and sign the acknowledgement and undertaking

03 Patient can also call the Dubai Health Authority's hotline 800342 for advice at any stage, or for any emergencies or to request an appointment with the telemedicine clinic

04 Discharge from isolation if conditions* are fulfilled

- *الشروط:
- إتمام أربعة عشر (14) يوماً في العزل
 - عدم ظهور أعراض أو حمى ودون خافضات حرارة (≤ 37.5) لمدة لا تقل عن 3 أيام قبل إنهاء مدة العزل

Confirmed close contacts as identified by the tracing team or developing symptoms

يبدأ المخالطون مدة الـ 14 يوماً في الحجر المنزلي دون عمل اختبار PCR

في حال ظهور أعراض خلال مدة الحجر يتوجه الشخص لإجراء اختبار كوفيد 19 (PCR)

إذا كانت نتيجة الاختبار إيجابية يتم تحويل الحالة لإجراءات العزل، وإذا كانت النتيجة سلبية يتم استكمال فترة الـ 14 يوم لإنهاء الحجر

إنهاء فترة الحجر بعد انقضاء مدة 14 يوم من دون أعراض

مخالطون تم تحديدهم من خلال فريق التتبعي أو أفراد تظهر عليهم أعراض

آلية التعامل مع حالات الحجر المنزلي (14 يوم)

Home Quarantine Workflow (14 Days)

01

The moment a contact is confirmed, a 14-day home quarantine duration starts with no PCR test

02

If symptoms appeared, a COVID-19 (PCR) test is required

03

If the test result is positive, the case is referred for isolation procedures. If negative, the case should finish the 14-day quarantine duration

04

End of quarantine after finishing the 14-day period with no symptoms

Arriving travelers through the different ports (Excluding tourists who carry a valid negative PCR test result (validity is 96 hours)

يتم عمل اختبار كوفيد 19 (PCR) في منفذ الوصول

يبدأ المسافر فترة الحجر الصحي في مكان سكنه انتظاراً لنتيجة اختبار كوفيد 19 PCR

إذا كانت نتيجة الاختبار إيجابية يتم تحويل الحالة لإجراءات العزل، وإذا كانت النتيجة سلبية تنتهي فترة الحجر مباشرة

إنهاء فترة الحجر بعد النتيجة السلبية مباشرة

مسافرون قادمون عبر مختلف المنافذ (لا يشمل السياح الحاملين لنتيجة اختبار كوفيد 19 PCR) سلبية لم يمض عليها أكثر من 96 ساعة)

آلية التعامل مع حالات حجر المسافرين

Travelers Quarantine Workflow

01

A COVID-19 PCR test is conducted at the arrival port

02

The traveler commences quarantine at his/ her residence awaiting the COVID-19 PCR test result

03

If the test result is positive, the case is referred for isolation procedures. If negative, quarantine ends immediately

04

Immediate end of quarantine after obtaining the negative PCR test result